

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJNP-P0-100, MJNP-P0-400, MJNP-P0-660, MJNP-P0-Q00, MJNP-P0-K00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	13 grudnia 2023 r. (wersja 1.)

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *powiązać nowe kontakty* zamiast *nawiązać nowe kontakty* w zadaniu 5.6.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *są wrogie* zamiast *są drogie* w zadaniu 5.5.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *jakiegoś czworonoga* zamiast *psa* w zadaniu 5.4.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *są wymagające* zamiast *są drogie w utrzymaniu* w zadaniu 5.5.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *mało czasu dla siebie* zamiast *mniej czasu dla siebie* w zadaniu 5.7.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *wolałbym psa lub kota* zamiast *wolałbym psa niż kota* w zadaniu 5.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *kosztują kilkaset Euro na wolnym rynku* zamiast *kosztują kilkaset Euro* w zadaniu 5.5.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *ich möchte einen Hund* zamiast *wolałbym psa* w zadaniu 5.4.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku niemieckim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku niemieckim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	R
1.2.			F
1.3.			F
1.4.			F
1.5.			R

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	D
2.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	E
2.4.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
2.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	F

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
3.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
3.3.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
3.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
3.5.		II.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.	B

Rozumienie tekstów pisanych**Zadanie 4.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	A
4.2.			B
4.3.			D
4.4.			C

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	A
5.2.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	C
5.3.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	D

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych. VIII.2) Zdający przekazuje w języku polskim [...] informacje sformułowane w języku obcym.	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej ankiety związanej z preferencjami wyboru zwierzęcia domowego.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
wolałbym psa niż kota	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
wolałbym (wolę) psa	akceptowana informacja dot. psa
chciałbym psa	akceptowana informacja dot. psa
psa / pieska	akceptowana informacja dot. psa

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
chcę mieć kota	odpowieź niezgodna z tekstem
chcę mieć kota lub psa	odpowieź uzupełniona o informację niezgodną z tekstem
kota	odpowieź niezgodna z tekstem
jakiegokolwiek zwierzaka	odpowieź niezgodna z tekstem
wszystko jedno, psa czy kota	odpowieź niezgodna z tekstem
ich möchte einen Hund	odpowieź w innym języku niż wymagany w zadaniu
psy są dzisiaj modne	odpowieź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, związanej z wypowiedzią na forum o wysokich kosztach zakupu i/lub utrzymania kotów i psów.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
od hodowcy kosztują (nawet) kilkaset euro	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
są bardzo drogie/kosztowne	wyrażono synonimicznie
kosztują dużo pieniędzy, nawet kilkaset euro	wyrażono synonimicznie
kosztują kilkaset Euro	wyrażono synonimicznie, akceptowany zapis euro dużą literą
są drogie w utrzymaniu	wyrażono synonimicznie
nie są tanie	wyrażono synonimicznie

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
zajmują/wymagają dużo czasu	odpowieź niezgodna z tekstem
są popularne	odpowieź niezgodna z tekstem
są wymagające	odpowieź niezgodna z tekstem
niszczą rzeczy	odpowieź niezgodna z tekstem

powodują alergię	odpowiedź niezgodna z tekstem
przenoszą choroby	odpowiedź niezgodna z tekstem
uszcześliwiają ludzi	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
powodują, że nie jest się samotnym	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
kosten mehrere Hundert Euro	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej łatwiejszego nawiązywania kontaktów z innymi ludźmi, gdy posiada się zwierzę domowe.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
nawiązać kontakty z (innymi) ludźmi	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
nawiązać (nowe) kontakty	wyrażono synonimicznie
nawiązać (nowe) znajomości	wyrażono synonimicznie
poznać kogoś	wyrażono synonimicznie
poznać nowe osoby / nową osobę	wyrażono synonimicznie

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
utrzymać kondycję	odpowiedź niezgodna z tekstem
chodzić regularnie na spacer	odpowiedź niezgodna z tekstem
zaoszczędzić pieniądze	odpowiedź niezgodna z tekstem
żyć samemu	odpowiedź niezgodna z tekstem
nie wychodzić z domu	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
bo podobno pies to przyjaciel	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
zaaklimatyzować się	odpowiedź niezgodna z tekstem
spędzać czas przynajmniej w jego towarzystwie	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej skutków robienia kariery.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
mniej czasu dla siebie	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
mniej czasu	akceptowana informacja ograniczona do czasu

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieuwjęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
mniej czasu dla zwierząt	odpowiedź uzupełniona o informację niezgodną z tekstem
więcej czasu dla siebie	odpowiedź niezgodna z tekstem
czas dla siebie	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
czasu	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
szczęścia	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
mniej wolności	odpowiedź niezgodna z tekstem
więcej terminów	odpowiedź niezgodna z tekstem
mniej przyjaciół	odpowiedź niezgodna z tekstem
mniej kontaktów z rodziną/przyjaciółmi/ludźmi	odpowiedź niezgodna z tekstem
mniej czasu na budowę domu	odpowiedź uzupełniona o informację niezgodną z tekstem

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią *

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.4.	wolläbym psa nisz kota
5.5.	kosztują durzo pieniendzy, nawet kilkaset Euro
5.6.	nawjązać nowe znaomości
5.7.	mnej czasu dla siebie

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.			D
6.3.			D
6.4.			B
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	A

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
7.2.			C
7.3.			E
7.4.			A

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		A
8.3.			B

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
9.2.			C
9.3.			A
9.4.			C

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>Jahren</i>
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>verschiedene</i>
10.3.			<i>gibt</i>

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>der Schule haben will</i>
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>die Wohnungstür weit geöffnet</i>
11.3.			<i>ein interessantes Museum</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią *

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11. w pracach zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się, w tym z dysleksją

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
11.1.	der schule haben wil
11.2.	die Wohnungstur weit geöffnet
11.3.	ein interessantes Muzeum

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Od niedawna uczestniczysz w kursie na przewodnika turystycznego. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym
- wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu
- przedstaw program kursu
- wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.8) Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym**
Die Stadtführer besuchen viele Sehenswürdigkeiten. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Die Stadtführer besuchen viele Sehenswürdigkeiten mit Ausländern.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Unser Stadtführer ist geduldig, nett und fröhlich.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.

Unser Stadtführer beantwortet geduldig alle schwierigen Fragen.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *viel Geld verdienen*, *Fremdsprachen/Deutsch verbessern*, *andere Fremdsprachen sprechen*, są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Der Professor ist nett und höflich.
Der Professor ist ruhig und nervös.
 - **przedstaw program tego kursu**
Im Programm gibt es einen Spaziergang durch Straßen und Gassen.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *sehr*, *viel*, *wenig*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **przedstaw program tego kursu**
 - **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Unser Leiter führt einen interessanten Unterricht zu der Geschichte unserer Stadt durch.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem*, *kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki

polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Ich weiß nicht, woher ich das Geld für den Kurs habe. („nie odniósł się”)

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Dostałem das Geld von meiner Oma. („nie odniósł się”)

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Ich bekam das Geld od babci. („odniósł się”)

Zadanie 12.

Od niedawna uczestniczysz w kursie na przewodnika turystycznego. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym
- wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu
- przedstaw program kursu
- wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs.

Lieber Paul,

seit einer Woche besuche ich einen Kurs für Stadtführer.

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym

V.8) Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym. Na przykład odnosi się do:

- możliwości dzielenia się swoją wiedzą i pasją, np. *Das ist eine gute Möglichkeit, Touristen die Stadt vorzustellen.* („odniósł się”) / *Dank diesem Beruf hat man eine Möglichkeit, Touristen mit den Sehenswürdigkeiten und interessanten Fakten über die Stadt bekannt zu machen.* („odniósł się i rozwinął”)
- wykorzystania znajomości języka obcego, np. *Durch die Arbeit kann ich mein Deutsch verbessern.* („odniósł się”)
- kwestii finansowych, np. *Als Stadtführer kann ich viel verdienen.* („odniósł się”)

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający używa przymiotników wartościujących, w pozytywny sposób określających zawód przewodnika, np. *Das ist eine interessante Arbeit.* („odniósł się”)

Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia odniesienie się do zalet uczestnictwa w kursie, np. *Es ist gut, dass ich an dem Kurs teilnehme. Da sind sehr nette Menschen.* („nie odniósł się”), ALE *Es ist gut, dass ich an dem Kurs teilnehme. Dadurch werde ich gut verdienen.* („odniósł się”)

Nie akceptuje się wypowiedzi, w której zdający wskazuje wady bycia przewodnikiem, np. *Der Stadtführer hat wenig Zeit für seine Familie.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ich möchte den Beruf wechseln.	Das ist ein interessanter Beruf.	Das ist ein interessanter Beruf. Man kann viel Zeit im Freien verbringen und Touristen die Stadt zeigen.
Mein Freund arbeitet als Stadtführer.	Mein Freund arbeitet als Stadtführer. Er verdient sehr gut.	Mein Freund arbeitet als Stadtführer. Er kann fünf Fremdsprachen sprechen und zeigt vielen ausländischen Besuchern alle Sehenswürdigkeiten der Stadt. Meiner Meinung nach trägt die Arbeit zur beruflichen Entwicklung bei.

• wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu		
V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].		
Z wypowiedzi musi wynikać, że zdający odnosi się do pieniędzy przeznaczonych na opłacenie kursu przewodnika turystycznego. Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, w jaki sposób udało mu się zgromadzić środki finansowe na opłacenie kursu, np. - oszczędzając, np. <i>Ich musste ein Jahr lang Geld sparen, um den Kurs zu bezahlen.</i> („odniósł się”) - podejmując pracę, np. <i>Ich musste das Geld haben, um den Kurs zu bezahlen. Darum habe ich während der Sommerferien in einer Konditorei gearbeitet.</i> („odniósł się i rozwinął”) - pożyczając od kogoś pieniądze lub otrzymując je w prezencie, np. <i>Meine Tante hat mir das Geld geliehen und ich konnte den Kurs bezahlen.</i> („odniósł się”) / <i>Zum Geburtstag habe ich von meinen Großeltern 600 Euro für den Kurs für Stadtführer bekommen.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Meine Eltern haben meinen Kurs für Stadtführer bezahlt.</i> („odniósł się”). Informacje dotyczące okoliczności związanych ze zdobywaniem środków na opłacenie kursu przewodnika mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, w jaki sposób zdobył pieniądze na jego opłacenie, np. <i>Es war sehr schwer, das Geld für den Kurs für Stadtführer zu bekommen.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Es war sehr schwer, das Geld für den Kurs für Stadtführer zu bekommen. Ich musste als Kellner viele Stunden arbeiten.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z pracy nie wynika jednoznacznie, że celem podjętych przez zdającego działań było zgromadzenie pieniędzy na opłacenie kursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na <u>poziom niższy</u>, np. <i>Ich habe das ganze Jahr lang keinen Cent ausgegeben.</i> (O→N), ALE <i>Ich musste das ganze Jahr lang Geld sparen, um den Kurs zu bezahlen. Ich habe keinen Cent ausgegeben.</i> („odniósł się i rozwinął”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ich habe Geld schnell bekommen, um den Kurs zu bezahlen. Ich hatte Geld für den Kurs.	Ich musste arbeiten, um den Kurs zu bezahlen. Ich habe Geld verdient, um den Kurs zu bezahlen.	Ich habe Geld für den Kurs schnell bekommen. Ich habe nur zwei Wochen gearbeitet. Ich musste das Geld verdienen, um den Kurs zu bezahlen. Ich habe Nachhilfe in Englisch gegeben.

• **przedstaw program tego kursu**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do przynajmniej jednego z punktów programu kursu na przewodnika turystycznego, na przykład do:

- zajęć teoretycznych, np.
 - z historii, architektury, topografii miasta, historii sztuki, np. *Im Programm gibt es einen Unterricht über Geschichte.* („odniósł się”)
 - z technik pracy przewodnika, np. współpracy z grupą, np. *Der Unterricht ist der Methodik für die Arbeit als Stadtführer gewidmet.* („odniósł się”) / *Der erste Unterricht war der Methodik für die Arbeit als Stadtführer gewidmet, die man braucht, um professionell in der Touristik zu arbeiten.* („odniósł się i rozwinął”)
- zajęć praktycznych, np.
 - ćwiczenia w terenie, wycieczki szkoleniowe, np. *Im Kurs werden auch Touren zu Fuß organisiert.* („odniósł się”) / *Im Kurs werden auch Touren zu Fuß organisiert, um unsere Stadt besser kennenzulernen.* („odniósł się i rozwinął”)
 - warsztaty projektowania tras turystycznych, np. *Jeder Kursteilnehmer soll eine Touristenroute vorbereiten, die mit einem wichtigen Ereignis in unserer Stadt verbunden ist und dann eine Gruppe führen.* („odniósł się i rozwinął”)
- egzaminu na zakończenie kursu i/lub otrzymania dyplomu/certyfikatu, np. *Am Ende des Kurses findet eine schriftliche Prüfung statt.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące organizacji kursu, na przykład:

- czasu i/lub miejsca kursu
- uczestników lub prowadzących
- organizatora kursu,

mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wskazuje przynajmniej jeden punkt programu, np. *Der Kurs findet an jedem Wochenende im Städtischen Kulturzentrum statt.* („nie odniósł się”), ALE *Der theoretische Unterricht des Kurses findet an jedem Wochenende im Städtischen Kulturzentrum statt.* („odniósł się i rozwinął”) / *Der Kurs wird von einem bekannten Lehrer der Universität Warschau geleitet.* („nie odniósł się”), ALE *Der Kurs zur Kunstgeschichte wird von einem bekannten Geschichtslehrer der Universität Warschau geleitet.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający wyraża opinię na temat programu kursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia jeden z punktów programu kursu, np. *Das Programm ist sehr vielfältig.* („nie odniósł się”), ALE *Das Programm ist sehr vielfältig. Es gibt einen theoretischen und einen praktischen Unterricht in der Umgebung.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie przedstawia żadnego punktu programu, np. przedstawia warunki jakie trzeba spełnić, aby wziąć udział w kursie, np. *Man kann sich für den Kurs bis Ende September anmelden.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Der Kurs dauert drei Monate. An dem Kurs können nur Erwachsene teilnehmen.	Im Programm des Kurses gibt es theoretischen Unterricht. Im Programm gibt es Unterricht über moderne Architektur.	Der Kurs dauert drei Monate und im Programm des Kurses gibt es theoretischen Unterricht über die Geschichte der Stadt. Am Ende des Kurses soll man eine Prüfung machen. Sie besteht aus Theorie (Geschichte) und Praxis (die Führung einer Gruppe).

• wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs
V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie [...]. Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyraża swoją opinię (pozytywną lub negatywną) na temat osoby prowadzącej kurs, na przykład: • podaje przynajmniej jedną cechę dotyczącą tej osoby, np. <i>Er ist nett.</i> („odniósł się”) / <i>Unser Lehrer ist immer pünktlich, er ist professionell.</i> („odniósł się”) • wyraża swój stosunek emocjonalny do tej osoby, np. <i>Mir gefällt der Lehrer, bei dem ich Unterricht habe.</i> („odniósł się”) • odnosi się do sposobu prowadzenia zajęć przez tę osobę / do zachowania tej osoby podczas prowadzenia kursu, np. <i>Die Stadtführerin erzählt sehr interessant.</i> („odniósł się”) / <i>Mein Lehrer ist unzufrieden, wenn ich zu spät komme, weil ich ihn im Unterricht störe.</i> („odniósł się i rozwinął”) Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na <u>poziom niższy</u>, jeżeli zdający podaje opinie innych osób. Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię o osobie prowadzącej kurs, np. <i>Manche sagen, dass der Lehrer die Geschichte unserer Stadt nicht gut kennt.</i> (O→N), <i>ALE Manche sagen, dass der Lehrer die Geschichte unserer Stadt nicht gut kennt, aber ich glaube, er war im ersten Unterricht gestresst.</i> („odniósł się i rozwinął”). Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia: • opis wyglądu osoby prowadzącej kurs, np. <i>Markus, unser Leiter, hat blaue Augen.</i> • przytoczenie faktów dotyczących tej osoby, np. <i>Unser Lehrer kommt aus Deutschland.</i> • opinia dotycząca samego kursu, np. <i>Der Unterricht ist langweilig.</i> Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię o osobie prowadzącej kurs, np. <i>Markus, unser Lehrer, hat blaue Augen. Meiner Meinung nach sieht er gut aus und ist sehr höflich.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Der Lehrer kommt aus Deutschland und erzählt uns auf eine interessante Art und Weise über die Geschichte Deutschlands.</i> („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Die Person, bei der wir Unterricht haben, kommt aus Deutschland. Der Unterricht ist nicht interessant.	Der Lehrer, bei dem wir Unterricht haben, heißt Simon. Simon ist sehr lustig. Wir haben Unterricht bei Maria. Sie beantwortet alle unsere Fragen.	Wir haben Unterricht bei einem Stadtführer. Er heißt Leon. Er hat große Erfahrung. Ich mag seinen Unterricht. Unser Lehrer ist sehr höflich, geduldig und erzählt interessant.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).

2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *super*, *schön*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *Ich habe diese Entscheidung getroffen, damit meine Eltern zufrieden sind.* zamiast *Ich habe das für meine Eltern gemacht.*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Meine Freunde gingen mit mir Fussball spielen.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (g <u>ż</u> ać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie, Zeitschrift*, np. *die Serie „M jak miłość”, die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
 Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *für die Arbeit* (3 wyrazy), *10. Januar 2012* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *Wilhelm II.* (2 wyrazy).
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Neue Horyzonty.* (4 wyrazy).